

THẤY TRÊN MẠNG

Từ kẻ cựu thù của Mỹ, Việt Nam trở thành quốc gia tiên tiêu ngăn chặn Trung Quốc khuếch trương

Hoàn Cầu Thời Báo 环球时报, 2.6.2016

(Kẻ hèn này không phải là Ký giả chuyên nghiệp, nhân đọc bài báo Hoa với nhan đề nêu trên trên Hoàn Cầu Thời Báo 环球时报 ngày 2/6/2017, bèn miễn cưỡng dịch ra để bạn đọc tham khảo, nếu có gì sơ suất xin lượng thứ)

Tổng thống Donald Trump từ khi nhậm chức đến nay, ngày 31/5 lần đầu tiên tiếp đãi vị lãnh tụ Đông Nam Á, Thủ tướng Việt Nam Nguyễn Xuân Phúc, tại toà Bạch Cung. Trước đây ông Trump từng cho Việt Nam “ là một trong những quốc gia trộm lấy việc làm của người Mỹ”; hiện nay thì ông cao hứng tuyên bố rằng Việt Nam đã ký “ đơn đặt hàng lớn phi thường”.

Nhưng đó chỉ là những thứ người ngoài chú ý thôi, trong ngày hôm đó các vị lãnh đạo Việt Mỹ trước mặt ký giả không có chữ nào đề cập đến “ biển Nam Hải ” [Biển Đông], nhưng tại văn bản thanh minh sau đó có nói đến vấn đề trọng yếu của “ tự do hàng hải trên biển Nam Hải”, cùng “ bàn cãi khu vực phi quân sự hoá”.

Tờ The New York Times vào ngày 1/6 đăng Việt Nam là kẻ thù cũ của Mỹ, ngày nay biến thành “ tại Á Châu Thái Bình Dương làm tiên tiêu ngăn chặn thế lực Trung Quốc khuếch trương”

Đối với việc này, Giáo sư Lý Hải Đông tại Trung Quốc ngoại giao học viện bảo cho Ký giả Hoàn Cầu Thời Báo biết rằng : Việt Nam được Mỹ trao cho địa vị như vậy ; thì không nghi ngờ gì nữa Việt Nam là một quân cờ trong bàn cờ “ theo tư duy chiến tranh lạnh ” trước kia.

Cứ Việt Nam Thông Tấn Xã báo cho biết, vào buổi chiều ngày 31/5 tại Mỹ, Tổng thống Trump tại cửa phía tây toà Bạch Cung nghênh tiếp Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc, sau khi hai người tiếp xúc tại phòng Bầu Dục, lại đến phòng Nội Các cử hành hội đàm. Đây là lần đầu tiên Nguyễn Xuân Phúc với danh nghĩa Thủ tướng thăm Mỹ, ông ta cũng là vị lãnh đạo Đông Nam Á đầu tiên đến thăm Tổng thống Trump sau khi ông này nhậm chức. Phát ngôn viên Việt Nam cho rằng điều này có thể nói sự quan hệ song phương Việt Mỹ rất được trọng thị.

Báo Thái Bangkok Post đăng rằng trước đây Tổng thống Trump đã mời Thủ tướng Thái, Prayut, và Tổng thống Phi Luật Tân Duterte đến thăm Mỹ ; nhưng cuối cùng Việt Nam “ *nhANH CHÂN ĐẾN TRƯỚC* ”. Báo Sao Đỏ nước Nga viết rằng năm ngoái chính phủ Obama dẹp bỏ lệnh cấm bán vũ khí sát thương cho Việt Nam ; Việt Nam lo rằng tân chính phủ Mỹ thay đổi lập trường ; nên Nguyễn Xuân Phúc nhân đó trở thành lãnh tụ Đông Nam Á đầu tiên đến thăm Tổng thống Mỹ. Báo mạng “ Ngoại Giao Học Giả ” tại Mỹ đăng rằng tuy chính sách ngoại giao và nội chính của Tổng thống Trump chưa rõ ràng, nhưng ông ta nói chuyện với vị lãnh đạo Đông Nam Á đầu tiên là ông Nguyễn Xuân Phúc ; điều này có nghĩa rằng tân chính phủ Mỹ tiếp tục coi Việt Nam như bạn đồng hành khu vực.

Cứ tạp chí báo mạng Fortune tại Mỹ ngày 1/6 cho biết Tổng thống Trump tán thưởng Việt Nam ký đơn đặt hàng máy tỉ đô la : “ *Việt Nam mới đây cùng chúng ta ký đơn đặt hàng rất lớn, giá trị máy tỉ đô la ; điều này có ý nghĩa Mỹ có việc làm, Việt Nam có thiết bị tốt.*” Bộ thương mại Mỹ tuyên bố Mỹ Việt ký 13 loại hợp đồng giá trị 8 tỉ đô la, có thể tăng thêm 2.3 vạn công việc. Hiệp nghị này bao quát 5,88 tỉ đô la thiết bị điện lực và phục vụ phi cơ. Công ty Caterpillar Inc đồng ý cung cấp 100 đài phát điện. Nhưng những con số này so sánh với Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc công bố trước đó thì nhỏ hơn nhiều ; ông ta từng bảo trong kỳ viếng Mỹ đã ký hiệp nghị từ 15 tỷ đến 17 tỷ đô la, chủ yếu mua sản phẩm kỹ thuật cấp cao.

Cứ Phát ngôn viên Việt Nam cho biết Tổng thống Trump tại hội đàm nhấn mạnh ông xem trọng quan hệ Việt Mỹ, đợi đến tháng 11 năm nay đến Việt Nam dự hội nghị APEC. Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc cho rằng Mỹ Việt quan hệ trải qua biến đổi trọng đại, hiện tại đã trở thành “ *đối tác toàn diện* ”.

Bản dịch của Hồ Bạch Thảo